

# BRAUN

## Series 5



560

550

Type 5751



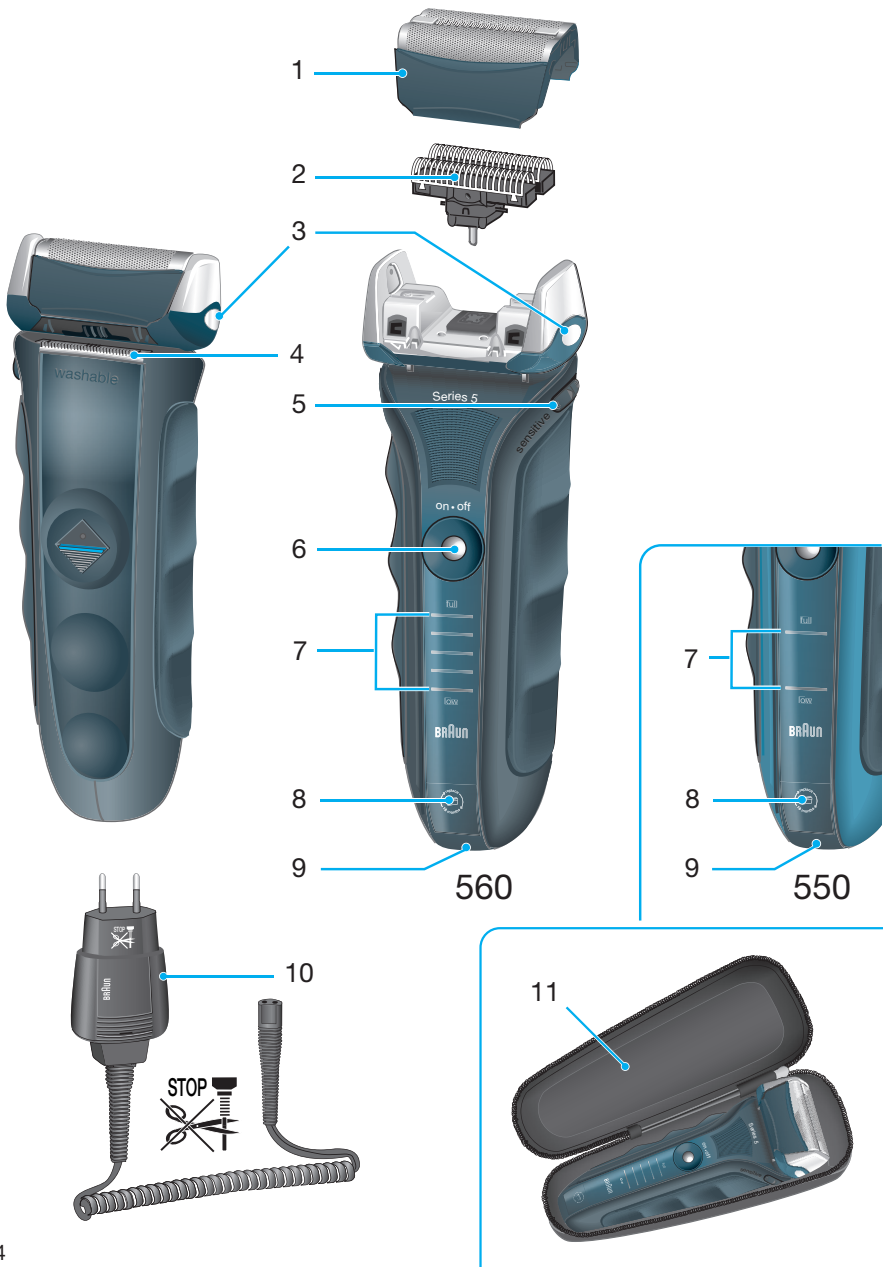
## Braun Infolines

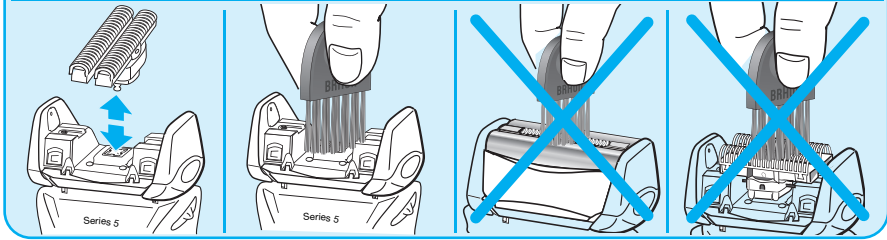
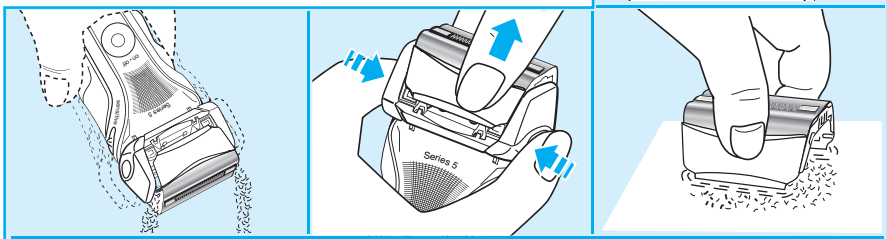
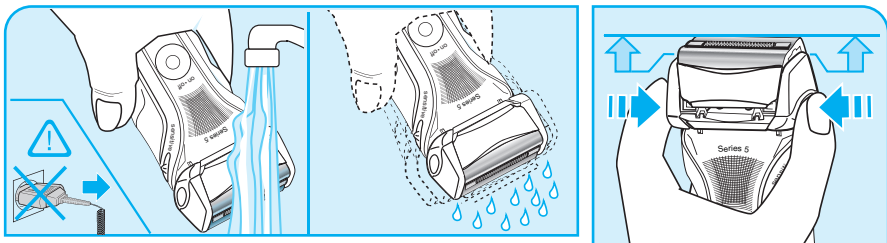
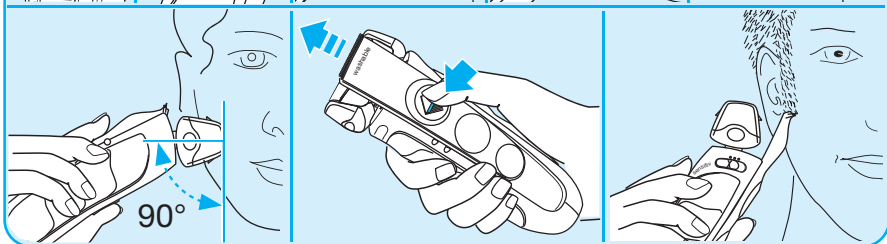
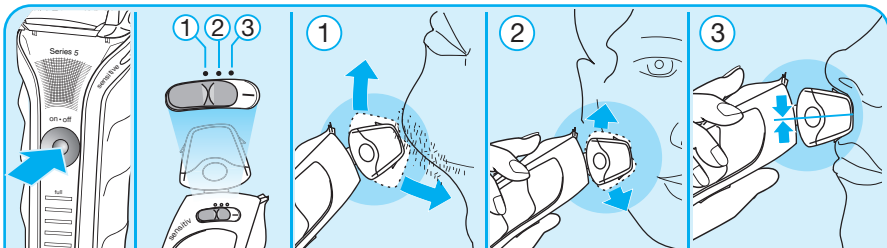
English	6, 40
Français	8, 40
Polski	11, 40
Český	14, 41
Slovenský	17, 42
Magyar	20, 42
Hrvatski	23, 42
Slovenski	25, 43
Türkçe	27
Русский	30, 43
Українська	33, 44
عربي	39, 36

GB	0800 783 70 10
IRL	1 800 509 448
F	0 800 944 802
B	0 800 14 592
PL	0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
H	(06-1) 451-1256
HR	01/6690 330
SLO	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RUS	8 800 200 20 20
UA	+38 044 428 65 05
HK	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)





# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

## Warning

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.

## Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Foil release buttons
- 4 Long hair trimmer
- 5 Comfort setting switch «sensitive»
- 6 On/off switch
- 7 Shaver display
- 8 Replacement light for shaving parts
- 9 Shaver power socket
- 10 Special cord set
- 11 Etui

## Charging

The best environmental temperature for charging is between 5 °C and 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (10), connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off and charge it for at least one hour.
- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.
- If the rechargeable battery has run out of power (discharged), you may also shave by

connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

## Shaver display

The shaver display (7) shows the charge status of the battery.

Model 560: During charging or when using the shaver, the respective battery segment will blink (green). When fully charged, all segments will light up continuously, provided the shaver is switched on or connected to an electrical outlet.

(Modell 550: 1 charging segment only)

The red low-charge light flashes when the battery is running low.

You should be able to finish your shave.

## Shaving

Press the on/off switch (6) to operate the shaver.

### Comfort setting switch «sensitive»

Setting the shaver head according to your comfort needs.

The «sensitive» switch (5) provides three options for comfort setting:

- ① «+»: The shaver head is in full swing, freely follows the contours of your skin to provide more comfort.
- ② middle position: The shaver head is semi-fixed for more control.
- ③ «-»: The shaver head is fixed for full control and precise handling in hard to reach areas.

### Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (4) upwards.

### Tips for the perfect shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water. Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the foil release buttons (3) to remove the shaver foil (1) and cutter block (2). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

The following quick cleaning is another alternative cleaning method:

- Press the foil release buttons (3) to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.
- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using a brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this will damage them.

## Keeping your shaver in top shape

### Replacing the shaver foil and cutter block / reset

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (1) and cutter block (2), when the replacement symbol (8) lights up (after about 18 months) or when worn.

The replacement symbol will remind you during the next 7 shaves to replace the shaving parts. Then the shaver will automatically reset the display.

After you have replaced the shaving parts (foil and cutter block), press the on/off switch (6) for at least 5 seconds to reset the counter.

While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

### Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

**Shaver foil and cutter block:** 51B

## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.

Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

# Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

## Avertissement

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Mais de manière générale nous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants.

## Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'éjection de la grille de rasage
- 4 Tondeuse rétractable pour les poils longs
- 5 Interrupteur de réglage du niveau de confort dit « sensible »
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Ecran LCD d'affichage
- 8 Témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage
- 9 Prise d'alimentation secteur du rasoir
- 10 Cordon d'alimentation
- 11 Etui

## Chargement du rasoir

La température environnante idéale pour un programme de charge est comprise entre 5 °C et 35 °C. Ne pas exposer le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- En utilisant le cordon spécial (10), connectez le rasoir à une prise électrique, le moteur coupé, et laissez-le charger pendant au moins une heure.

- Une charge complète permet jusqu'à 45 minutes de temps de rasage sans le cordon. Cela peut varier suivant l'épaisseur de votre barbe.
- Si la batterie rechargeable est à plat (déchargée), vous pouvez aussi vous raser en connectant le rasoir à une prise électrique par le biais du cordon spécial.

## Ecran LCD d'affichage du rasoir

L'écran LCD d'affichage du rasoir (7) indique le niveau de charge de la batterie. Modèles 560 : Pendant que le rasoir se charge ou quand vous utilisez le rasoir, le segment de la batterie respectif clignera (vert). Lorsque le rasoir est complètement chargé, tous les segments s'allument en continu, à condition que le rasoir soit en marche ou branché à une prise électrique. (Modèle 550 : 1 segment uniquement)

Le voyant lumineux rouge de faible charge clignote lorsque la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage.

## Rasage

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) pour mettre en marche le rasoir.

### Interrupteur de réglage du niveau de confort dit « sensible »

Régler la tête du rasoir en fonction de vos besoins de confort.

L'interrupteur « sensible » (5) propose trois options pour régler le niveau de confort :

① « + » :

La tête du rasoir suit librement les contours de votre visage pour procurer plus de confort.

- ② position intermédiaire :  
La tête du rasoir est à moitié fixée pour plus de contrôle.
- ③ « - » :  
La tête du rasoir est fixée pour un contrôle total et une tenue précise dans les zones difficiles à atteindre.

### Tondeuse rétractable pour les poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse pour les poils longs (4) vers le haut.

#### Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

## Nettoyage



La tête du rasoir permet un nettoyage sous l'eau courante.

Attention : débranchez le rasoir de la prise électrique avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Rincer la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est une manière simple et rapide de nettoyer :

- Mettez en marche le rasoir (sans cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes supplémentaires.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3)

afin de retirer la grille (2) et le bloc-couteaux (1). Laissez sécher les pièces détachées.

- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage.

La méthode de nettoyage rapide suivante est une autre alternative de nettoyage :

- Appuyez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3) pour soulever la grille de rasage (ne la retirez pas complètement). Mettez en marche le rasoir pendant environ 5-10 secondes de manière à ce que les poils rasés puissent tomber.
- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez-la légèrement sur une surface plane. A l'aide de une brosette, nettoyez la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage ni le bloc-couteaux avec la brosette car cela risquerait de les abîmer.

## Entretien du rasoir

### Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux / réinitialisation

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (1) et le bloc-couteaux (2) quand le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage (8) s'allume (après environ 18 mois) ou quand la grille ou le bloc-couteaux sont usés.

Le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage vous rappellera durant les 7 prochains rasage qu'il faut remplacer la grille de rasage et le bloc-couteaux. Ensuite, le rasoir réinitialisera automatiquement l'écran LCD d'affichage.

Après avoir remplacé la grille de rasage et le bloc-couteaux, appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) pendant au moins 5 secondes afin de remettre manuellement le compteur à zéro.

Pendant ce temps là, le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage clignote et s'éteint quand la réinitialisation est faite. La réinitialisation manuelle peut être faite à n'importe quel moment.

### Accessoires

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres de service Braun :

**Grille de rasage** et **bloc-couteaux** : 51B

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

# Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej golarki marki Braun.

## Uwaga

Twoja golarka jest wyposażona w specjalny przewód z wbudowanym zasilaczem obniżającym napięcie.

Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiegokolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.

Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci oraz dla osób z ograniczeniami fizycznymi lub psychicznymi, chyba że osoba będąca ich opiekunem wyrazi na to pozwolenie. Generalnie radzimy trzymać urządzenie z dala od dzieci.

## Opis

- 1 Folia gołaca
- 2 Blok ostrzy tnących
- 3 Przyciski zwalniające folię gołacą
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Przełącznik «sensitive» do wyboru komfortu golenia
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Wyświetlacz golarki
- 8 Kontrolka informująca o wymianie części gołacych
- 9 Gniazdo zasilania golarki
- 10 Specjalny przewód zasilający
- 11 Etui

## Opis urządzenia

Golarkę najlepiej jest ładować przy temperaturze otoczenia między 5 °C a 35 °C. Golarki nie wolno wystawiać na długotrwałe działanie temperatur powyżej 50 °C.

- Wyłączoną golarkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla sieciowego (10) i ładować przez co najmniej godzinę.

- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 45 minut.
- W przypadku rozładowania się akumulatorów można golić się po podłączeniu golarki do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla.

## Wyświetlacz golarki

Na wyświetlaczu (7) wyświetlany jest poziom naładowania akumulatora.

Model 560: Podczas ładowania oraz w trakcie używania golarki, odpowiedni segment ilustrujący baterię będzie migał na zielono. Jeżeli bateria jest w pełni naładowana, a golarka jest włączona lub podłączona do gniazdka elektrycznego, wszystkie segmenty wyświetlacza będą świeciły jednostajnie przez około godzinę.  
Model 550: tylko 1 segment poziomu naładowania baterii.)

W przypadku, gdy bateria jest na wyczerpaniu zapala się czerwona kontrolka. Powinno jednak wystarczyć energii na dokończenie golenia.

## Golenie

Naciśnij włącznik (6), aby włączyć golarkę.

### Przełącznik «sensitive» do wyboru komfortu golenia

Wybieranie ustawienia głowicy golarki według komfortu golenia.

Przełącznik «sensitive» (5) pozwala wybrać tryb ustawienia komfortu golenia:

- ① «+»: Głowica golarki jest w pełni ruchoma, swobodnie dopasowuje się do kształtów twarzy, zapewniając większy komfort.
- ② środkowe położenie: Głowica golarki jest na wpół zablokowana, co zapewnia większą kontrolę.

③ «←»:

Głowica golararki jest zablokowana, co zapewnia pełną kontrolę i pozwala precyzyjnie manipulować golararką w trudnodostępnych miejscach.

### Trymer do dłuższego zarostu

Aby przystrzyć baki, wąsy lub brodę, wysuń trymer do dłuższego zarostu (4).

#### Wskazówki, jak golić się dokładnie

Jeśli chcesz uzyskać najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. przez cały czas trzymać golarkę przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. naciągając skórę i golić pod włos.

## Czyszczenie



Głowica golararki jest przystosowana do czyszczenia pod bieżącą wodą.

Uwaga: Przed umyciem głowicy golararki w wodzie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Optukanie głowicy golararki pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać ją w czystości:

- Włącz golarkę (przy wyłączonym zasilaniu z sieci) i optucz głowicę gołącą pod strumieniem gorącej wody. Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ścierających. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, naciśnij przyciski zwalniające blokadę (3), aby wyjąć folię gołącą (1) i blok ostrzy (2) i poczekaj aż części wyschną.
- Jeśli regularnie czyścisz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do dłuższego zarostu i folię gołącą niewielką ilością oleju do maszyn do szycia.

Ewentualnie golarkę można także oczyścić w następujący sposób:

- Naciśnij przyciski zwalniające blokadę (3), aby unieść folię gołącą (nie wyjmuj jej całkowicie). Włącz golarkę na ok. 5–10 sekund, aby usunąć z niej zgolony zarost.
- Wyłącz golarkę. Wyjmij folię gołącą i postukaj nią o płaską powierzchnię. Przy pomocy szczoteczki wyczyść wewnętrzną stronę głowicy. Nie czyść jednak szczoteczką folię gołącą ani bloku ostrzy, gdyż możesz je uszkodzić.

## Konserwacja

### Wymiana folii i bloku ostrzy / resetowanie

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię gołącą (1) i blok ostrzy (2) należy wymienić, gdy zaświeci się kontrolka (8) (po około 18 miesiącach) lub gdy blok ostrzy się zużyje.

Symbol ten będzie wyświetlany podczas kolejnych 7 cykli golenia w celu przypomnienia o potrzebie wymiany folii gołącej i bloku ostrzy. Następnie wyświetlacz golararki zostanie automatycznie zresetowany.

Po wymianie folii i bloku noży tnących w golarce, wciśnij przycisk włączania/wyłączania (6) na co najmniej 5 sekund, aby wyzerować licznik.

W tym samym czasie kontrolka informująca o wymianie części będzie migać i zgaśnie dopiero, gdy resetowanie zostanie zakończone. Wyświetlacz można zresetować ręcznie w dowolnym momencie.

### Akcesoria

Dostępne w lokalnym sklepie lub punktach serwisowych marki Braun:

**Folia gołąca i blok ostrzy: 51B**

## Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

# Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

## Výstraha

Váš holicí strojek je vybaven speciální sadou šňůr, které mají zabudovaný zdroj bezpečného extra nízkého napětí. Nevyměňujte ani neprohazujte žádnou z částí, vystavili byste se tím riziku úrazu elektrickým proudem.

Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými psychickými nebo mentálními schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Doporučujeme uchovávat přístroj mimo dosah dětí.

## Popis

- 1 Holicí planžeta
- 2 Břítový blok
- 3 Uvolňovací tlačítko planžety
- 4 Zastříhovač dlouhých vousů
- 5 Spínač komfortního režimu «sensitive»
- 6 Spínač zapnutí/vypnutí
- 7 Displej holicího strojku
- 8 Kontrolka výměny holicích dílů
- 9 Síťová zásuvka holicího strojku
- 10 Speciální síťový přívod
- 11 Pouzdro

## Nabíjení holicího strojku

Nejvhodnější teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám vyšším než 50 °C.

- Zapojte holicí strojek do elektrické zásuvky. Používejte speciální sadu šňůr (10). Motor strojku musí při tom být vypnutý. Nabíjejte po dobu alespoň 1 hodiny.
- Plné nabití postačí na až 45 minut bezdrátového holení. Tato doba se může lišit podle délky Vašich vousů.

- Pokud se nabíjecí baterie vybilily, můžete se holit holicím strojkem zapojeným pomocí speciální sady šňůr do elektrické zásuvky.

## Displej holicího strojku

Displej holicího strojku (7) ukazuje úroveň nabití baterie.

Model 560: Příslušný zelený dílek baterie během nabíjení nebo holení bliká. Při plném nabití budou všechny dílky svítit nepřetržitě, za předpokladu, že holicí strojek je zapnutý nebo zapojený do sítě.  
(Model 550: pouze 1 indikátor nabití baterie.)

Při poklesu kapacity baterie začne blikat červený dílek, indikující slabé nabití baterie. Zbývající kapacita pak postačí na dokončení holení.

## Holení

Pro zapnutí holicího strojku stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (6):

**Spínač komfortního režimu «sensitive»**  
Nastavení holicí hlavy podle vašich potřeb.

Spínač komfortního režimu «sensitive» (5) nabízí 3 možnosti nastavení:

- ① «+»: Holicí hlava je plně výkyvná, volně kopíruje kontury vašeho obličejce a tak poskytuje větší pohodlí.
- ② střední pozice: Holicí hlava je částečně aretovaná pro lepší kontrolu holení.
- ③ «-»: Holicí hlava je fixována plnou kontrolou a precísní manipulaci při holení těžko dostupných partií.

## Zastříhovač dlouhých vousů

Při zastříhování kotlet, knírků nebo bradky vsuňte zastříhovač dlouhých vousů (4) směrem nahoru.

### Tipy pro perfektní oholení

K dosažení nejlepšího výsledku oholení vám Braun doporučuje dodržovat 3 jednoduché kroky:

1. Vždy se holte dříve než si umyjete tvář.
2. Vždy držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

## Ruční čištění



Holicí hlavu je možné čistit pod tekoucí vodou.

Upozornění: Před čištěním holicí hlavy ve vodě, odpojte holicí strojek ze sítě.

Pravidelným čištěním si zajistíte lepší výsledky holení. Propláchnutí holicí hlavy pod tekoucí vodou po každém holení představuje rychlý a snadný způsob jak udržovat holicí strojek čistý:

- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou. Můžete použít tekuté mýdlo bez abrazivních složek. Opláchněte všechnu pěnu a nechte holicí strojek ještě několik sekund běžet.
- Poté holicí strojek vypněte, zmáčkněte tlačítko pro uvolnění planžety (3) a vyjměte holicí planžetu (1) a břitový blok (2). Demontované holicí díly nechte oschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, pak na zastříhovače a na holicí planžetu jednou týdně kápněte kapku oleje na šicí stroje.

Následující rychlé čištění představuje další alternativní způsob čištění:

- Zmáčkněte tlačítko pro uvolnění planžety (3) a nadzvedněte holicí planžetu (úplně ji však nesnímejte). Zapněte holicí strojek na dobu cca 5–10 sekund, aby se oholené vousy vysypaly.
- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí planžetu a jemně ji vyklepejte na ploché

podložce. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte na čištění holicí planžety ani břitového bloku – poškodili byste je.

## Jak udržovat holicí strojek ve špičkovém stavu

### Výměna planžety a kazety zastříhovače / resetování

Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu (1) a břitový blok (2) vždy, když se rozsvítí kontrolka výměny (8) (po cca 18 měsících) nebo, když jsou holicí díly opotřebovány.

Kontrolka výměny vám bude během následujících 7 holení připomínat nutnost výměny holicí planžety a břitového bloku. Poté holicí strojek automaticky resetuje displej.

Po výměně planžety a břitového bloku zmáčkněte spínač zapnutí / vypnutí (6) alespoň na 5 sekund, aby se čítač resetoval.

V průběhu resetování bude blikat kontrolka výměny, která po dokončení resetování zhasne. Manuální resetování se může provést kdykoli.

### Příslušenství

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

**Holicí planžeta a břitový blok: 51B**


## Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC). 

Elektrikářské specifikace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

# Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun spokojní.

## Upozornenie

Váš holiaci systém je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Tento prístroj nie je určený deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na nich nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Prístroj odporúčame uchovávať mimo dosahu detí.

## Popis

- 1 Planžeta holiaceho strojčeka
- 2 Holiaci blok
- 3 Tlačidlo na snímanie planžety
- 4 Zastrihávač dlhých chlpkov
- 5 Spínač «sensitive» pre nastavenie komfortu holenia
- 6 Spínač zapnutia/vypnutia
- 7 Displej holiaceho strojčeka
- 8 Svetelný indikátor výmeny holiacich dielov
- 9 Elektrická zástrčka holiaceho strojčeka
- 10 Špeciálny sieťový kábel
- 11 Cestovné puzdro

## Nabíjanie holiaceho strojčeka

Najvhodnejšia teplota okolia pre nabíjanie je medzi 5 °C až 35 °C. Holiaci strojček nevystavujte dlhodobo teplotám vyšším ako 50 °C.

- Pomocou špeciálneho sieťového kábla (10) zapojte strojček do elektrickej zásuvky, motorček strojčeka nechajte vypnutý a nabíjajte ho aspoň hodinu.

- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 45 minút holenia bez použitia sieťového kábla. Dĺžka holenia sa môže meniť v závislosti od dĺžky vašich chlpkov.
- Ak sa akumulátorová batéria vybije, môžete sa oholiť aj so strojčekom pripojeným do elektrickej zásuvky cez špeciálny sieťový kábel.

## Displej holiaceho strojčeka

Displej holiaceho strojčeka (7) ukazuje stav nabitia batérie.

Model 560: Príslušný dielik batérie počas nabíjania alebo holenia bliká (nazeleno). Keď je batéria plne nabitá, všetky diely zostanú nepretržite svietiť za predpokladu, že je holiaci strojček zapnutý alebo pripojený do elektrickej zásuvky.  
(Model 550: iba 1 dielik batérie)

Keď je batéria takmer vybitá, rozsvieti sa červený dielik indikujúci slabé nabitie batérie. Batéria by mala postačiť na dokončenie holenia.

## Holenie

Zapnite strojček stlačením spínača zapnutia/vypnutia (6).

### Spínač «sensitive» pre nastavenie komfortu holenia

Pomocou tohto spínača nastavíte pohyb holiacej hlavy tak, aby zodpovedal vašim požiadavkám na pohodlie.

Spínač «sensitive» (5) poskytuje tri možnosti pre nastavenie komfortu holenia:

- ① «+»: Holiaca hlava sa môže voľne pohybovať a prispôbuje sa kontúram vašej tváre pre zabezpečenie väčšieho pohodlia pri holení.
- ② stredná poloha: Holiaca hlava je spolovice zablokovaná pre väčšiu kontrolu nad strojčekom.

③ «←»:

Holiaca hlava je úplne zablokovaná pre celkovú kontrolu a precíznu manipuláciu pri holení ťažko dostupných miest.

### Zastrihávač dlhých chĺpkov

Na zastrihnutie bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač dlhých chĺpkov (4) smerom nahor.

#### Tipy pre najlepšie oholenie:

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a hoľte sa proti smeru rastu chĺpkov.

## Manuálne čistenie



Holiacu hlavu môžete opláchnuť pod tečúcou vodou.

Upozornenie: pred čistením holiacej hlavy vo vode odpojte holiaci strojček z elektrickej siete.

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako udržať strojček čistý:

- Holiaci strojček zapnite (bez použitia sieťového kábla) a holiacu hlavu opláchnite pod teplou tečúcou vodou. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a nechajte strojček zapnutý ešte niekoľko sekúnd.
- Potom strojček vypnite, stlačte tlačidlo na snímanie planžety (3) a zložte planžetu holiaceho strojčka (1) a holiaci blok (2). Rozmontované diely nechajte uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na

zastrihávač dlhých chĺpkov a planžetu holiaceho strojčka kvapku špeciálneho jemného oleja.

Holiaci strojček môžete rýchlo vyčistiť aj pomocou nasledovnej alternatívnej metódy čistenia:

- Stlačte tlačidlo na snímanie planžety (3) a planžetu nadvihnite (neskladajte ju úplne). Holiaci strojček zapnite na 5 až 10 sekúnd, aby zvyšky chĺpkov, ktoré po holení zostali vo vnútri, mohli vypadnúť.
- Holiaci strojček vypnite. Zložte planžetu holiaceho strojčka a vyklepte ju na rovny povrch. Keľkou vyčistíte vnútornú časť holiacej hlavy. Planžetu a holiaci blok však keľkou nečistite, pretože by sa mohli poškodiť.

## Udržiavanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

### Výmena planžety a holiaceho bloku / vynulovanie displeja

Planžetu holiaceho strojčka (1) a holiaci blok (2) vymeňte, keď sa rozsvieti svetelný indikátor výmeny holiacich dielov (8) (asi po 18 mesiacoch používania), alebo keď sa diely opotrebojú.

Symbol pre výmenu dielov vám počas ďalších 7 holení bude pripomínať, že planžetu a holiaci blok je potrebné vymeniť. Potom strojček displej automaticky vynuluje.

Keď planžetu a holiaci blok vymeníte, vynulujte displej strojčka tak, že stlačíte spínač zapnutia/vypnutia (6) aspoň na 5 sekúnd.

Indikátor výmeny holiacich dielov počas tohto úkonu bliká a vypne sa, keď sa vynulovanie dokončí. Manuálne vynulovanie môžete urobiť kedykoľvek.

### Príslušenstvo

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných strediskách Braun:

**Planžeta holiaceho strojčka a holiaci blok: 51B**

## Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).



Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

# Magyar

Termékeink előállításakor törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

## Figyelmeztetés

Az Ön borotváját egy különleges csatlakozó-kábelrel láttuk el, integrált biztonságos kifeszűrésű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn!

A készüléket gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő személyek, - kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használják! Javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekektől elzárva!

## Leírás

- 1 Borotva szita
- 2 Nyíróegység
- 3 Szita-kioldó gombok
- 4 Hosszúsőr-vágó
- 5 Komfort-fokozat kapcsoló «sensitive»
- 6 Be/ki kapcsoló
- 7 Borotva kijelző
- 8 Borotvaalkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény
- 9 Elektromos csatlakozó
- 10 különleges csatlakozókábel
- 11 Borotvatartó tok

## A borotva töltése

A töltéshez legideálisabb környezeti hőmérséklet 5 és 35 °C között van. Ne tegye ki borotváját huzamosabb ideig 50 °C -nál magasabb hőmérsékletnek!

- A speciális vezeték (10) használva, csatlakoztassa a borotvát egy elektromos aljzathoz úgy, hogy közben a motor ki van kapcsolva és legalább 1 órán át töltsé.

- A teljes feltöltés 45 perc vezeték nélküli borotválkozási időt tesz lehetővé. Ez változhat az Ön szakáll növekedésének függvényében.
- Ha a borotva ereje elfogy (lemerül), borotválkozhat úgy is, hogy a készüléket a hálózatba csatlakoztatja a speciális vezeték szettel.

## Borotva kijelző

A borotva kijelző (7) mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát.

Modell 560: A töltés ideje alatt, vagy a borotva használata közben a megfelelő (zöld fényű) akkumulátor szegmens villog. A teljes töltöttségi szint elérésekor minden szegmens folyamatosan világít, amennyiben a borotva elektromos hálózathoz van csatlakoztatva. (Modell 550: csak egy töltéskijelző szegmessel ellátva)

A piros színű kijelző villogással jelzi az akkumulátor alacsony töltöttségi állapotát. Ilyenkor a készülék még lehetővé teszi a borotválkozás befejezését.

## Borotválkozás

A borotva beindításához nyomja meg a be/ki kapcsoló gombot! (6)

### Komfort-fokozat kapcsoló «sensitive»

Mellyel komfortigényének megfelelően beállíthatja a borotvafejet.

A «sensitive» kapcsoló (5) három különböző komfort-fokozat beállítását teszi lehetővé:

- ① «+»: A borotvafej teljesen kioldott állapotban, szabadon követi arcvonalaának kontúrjait, még több kényelmet biztosítva az Ön bőrének.
- ② közép-állás: A határozottabb irányíthatóság érdekében a borotvafej részben rögzített.

③ «←»:

A borotvafej teljes egészében rögzített, a precíz nyírást igénylő, nehezen elérhető felületekhez.

## Hosszúszőr-vágó

A pajesz, bajusz és szakáll nyírásához csúsztassa föl a hosszúszőr-vágót (4)!

### Tipppek a tökéletes borotválkozáshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, a Braun az alábbi három egyszerű lépést javasolja:

1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze!
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest!
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon!

## Kézi tisztítás



A borotvafej alkalmas a vízszugár alatt történő tisztításra.

Figyelmeztetés: Vízzel történő tisztítás megkezdése előtt, távolítsa el a borotvát az elektromos hálózatról!

A rendszeres tisztítás biztosítja a borotva még jobb teljesítményét. A borotvafej vízszugár alatti öblítése minden egyes használat után, egyszerű, és gyors módszere a tisztántartásnak:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és öblítse le a borotvafejet meleg vízszugár alatt! A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes, folyékony szappant is! Mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket!
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, majd a szita (1) valamint a nyíróegység (2) eltávolításához nyomja meg a szita-kioldó gombokat (3)! Ezt követően hagyja az alkatrészeket megszáradni!

- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízszugár alatt, hetente egyszer kenje be a hosszúszőr-vágót valamint a szitát egy csepp finom műszerolajjal!

Az alábbi gyors tisztítási módszer, a tisztítás egy másik alternatívája lehet:

- A szita felemeléséhez nyomja meg a szita-kioldó gombokat, (3) de ne távolítsa el teljesen a szitát! Kapcsolja be a borotvát, és működtesse azt kb. 5–10 másodpercen keresztül, hogy a borosták kiürülhessenek a belsejéből!
- Kapcsolja ki a készüléket! Távolítsa el a szitát, majd kocogtassa egy lapos felülethez! A kefe segítségével tisztítsa át a borotvafej belsejét! A szitát valamint a nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert azok megsérülhetnek!

## A borotva karbantartása

### A szita és a nyíróegység cseréje/ alaphelyzetbe történő állítása

A borotva 100%-os teljesítményének megtartása érdekében, az alkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény (8) kigyulladására (vagy kb. 18 hónap elteltével), illetve amennyiben azok elhasználódtak, – cserélje ki a szitát (1) és a nyíróegységet (2)!

A cserére figyelmeztető fény emlékezteti Önt a következő 7 borotválkozás alkalmával, hogy a szita és a nyíróegység cseréje szorulnak. Ezt követően a borotva automatikusan visszaállítja a kijelzőt alapállapotba.

A borotvaszita és a nyíróegység visszahelyezését követően az újraszámolás elindításához legalább 5 másodpercen keresztül tartsa benyomva a be/kikapcsoló gombot.

A művelet elvégzése közben a cserére figyelmeztető fény villogni kezd, majd az alapbeállítás megtörténte után kialszik. Ez a fajta kézi beállítás bármikor elvégezhető.

## Tartozékok

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és  
Braun szervizekben:

**Szita és nyíróegység: 51B**

## Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétkbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.



A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).



Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

# Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju s novim Braunovim aparatom za brijanje.

## Upozorenje

Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Općenito, preporučamo da ovaj uređaj držite van dohvata djece.

## Opis

- 1 Mrežica
- 2 Blok nož
- 3 Prekidač za otpuštanje mrežice
- 4 Podrezivač dugih dlačica
- 5 Prekidač postavke «sensitive»
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Zaslon
- 8 Svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova
- 9 Utičnica aparata za brijanje
- 10 Specijalni priključni kabel
- 11 Putni etui

## Punjenje brijavećeg aparata

Najbolja temperatura okoline za punjenje je između 5 °C i 35 °C. Ne izlažite aparat za brijanje temperaturama višim od 50 °C na duže vrijeme.

- Priključnim kabelom (10) priključite isključeni aparat u izvor električne energije i pustite da se puni najmanje sat vremena.
- Potpuno puna baterija pruža do 45 minuta brijanja bez kabela. To može ovisiti i o rastu vaše brade.

- Ako su baterije prazne priključnim kabelom možete priključiti aparat na izvor električne energije.

## Zaslon aparata za brijanje

Zaslon aparata za brijanje (7) pokazuje stanje baterije.

Model 560: Tijekom punjenja ili korištenja brijavača bljeskat će zelena lampica. Kad je baterija puna, svi segmenti će se upaliti jedan za drugim, pod uvjetom da je uređaj uključen ili priključen na izvor električne energije. (Model 550: samo 1 segment za punjenje.)

Crvena lampica prazne baterije bljeska kad je baterija pri kraju.

Svejedno biste se mogli moći obrijati do kraja.

## Brijanje

Pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (6) uključujete aparat za brijanje.

### Prekidač postavke «sensitive»

Glavu za brijanje možete prilagoditi svojim željama.

Prekidač postavke «sensitive» (5) pruža tri mogućnosti:

- ① «+»: Glava za brijanje je u punom zamahu, slobodno slijedi obrise vašeg lica za vrhunsku ugodu.
- ② Položaj u sredini: Glava za brijanje je djelomično pomična, za bolju kontrolu.
- ③ «-»: Glava za brijanje je nepomična za potpunu kontrolu i precizno brijanje teško dostupnih mjesta.

### Podrezivač dugih dlačica

Gurnite podrezivač dugih dlačica (4) prema gore kako biste oblikovali zalistke, brkove ili bradu.

### Savjeti za savršeno brijanje

Za najbolje brijanje Braun preporuča da slijedite ova tri jednostavna koraka:

1. Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
2. Uređaj držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i pomičite brijači aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta dlačica.

## Ručno čišćenje



Glava aparata može se čistiti pod tekućom vodom.

Upozorenje: Prije čišćenja pod vodom isključite aparat iz izvora električne energije.

Redovno čišćenje omogućuje najbolje rezultate brijanja. Ispiranje glave aparata pod tekućom vodom nakon svakog čišćenja je brzi i jednostavni način čišćenja:

- Uključite uređaj (kad nije spojen na izvor električne energije) i isperite glavu toplom tekućom vodom. Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sastojaka. Isperite svu pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat za brijanje, pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (3) te skinite mrežicu (1) i blok noža (2) i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom jednom tjedno nanesite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na podrezaivač dugih dlačica i mrežicu.

Postoji još jedan brzi način čišćenja:

- Pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (3) i podignite mrežicu (nemojte je skinuti). Uključite aparat za brijanje na otprilike 5–10 sekundi tako da zaostale dlačice mogu ispasti.
- Isključite uređaj. Skinite mrežicu i lupkajte njome o ravnu površinu. Četkicom očistite unutrašnje površine glave aparata. Nikada nemojte četkom čistiti mrežicu i blok rezač jer bi ih to moglo oštetiti.

## Održavanje aparata za brijanje u vrhunskom stanju

### Zamjena mrežice i bloka noža / resetiranje

Kako biste osigurali 100% vrhunsko brijanje zamijenite mrežicu (1) i blok noža (2) kada zasvijetli svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova (8) (nakon otprilike 18 mjeseci) ili kad se istroše.

Simbol za zamjenu dijelova upozoravat će vas tijekom sljedećih 7 brijanja da trebate zamijeniti mrežicu i blok noža. Tada će se zaslon automatski resetirati.

Nakon što ste zamijenili mrežicu i blok noža držite pritisnutim prekidač za uključivanje/isključivanje (6) najmanje 5 sekundi kako biste resetirali brojač.

Dok to radite svjetlo za zamjenu djelova bljeska, a po resetiranju se isključi. Ručno resetiranje se uvijek može izvršiti.

### Dodatni pribor

Dostupno u servisnim centrima Braun  
**Mrežica i blok noža: 51B**

## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.



Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.

# Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

## Opozorilo

Brivnik je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Ne menjajte in ne spreminjajte nobenega dela priključne vrvice. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Otroci in ljudje z zmanjšano fizično ali duševno sposobnostjo lahko uporabljajo aparat le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Priporočamo vam, da napravo hranite izven dosega otrok.

## Opis

- 1 Mrežica brivnika
- 2 Blok rezil
- 3 Tipke za sprostitve mrežice
- 4 Prirezovalnik daljših dlak
- 5 Stikalo «sensitive» za še udobnejše britje
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Prikazovalnik brivnika
- 8 Indikator potrebne zamenjave mrežice in bloka rezil
- 9 Vtična doza za priključitev brivnika na električno omrežje
- 10 Posebna priključna vrvica
- 11 Torbica

## Polnjenje brivnika

Najprimerjša temperatura okolice za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Brivnika ne smete dalj časa izpostavljati temperaturam, višjim od 50 °C.

- S posebnim priključnim kablom (10) priklopite brivnik na omrežno vtičnico in napajajte baterijo najmanj eno uro. Motor mora biti pri tem izključen.
- Povsem napolnjena baterija zagotavlja – glede na rast vaše brade – 45 minut britja brez priključnega kabla.

- Če se akumulatorske baterije izpraznijo, se lahko brijete tudi tako, da s priključnim kablom priklopite brivnik na omrežno vtičnico.

## Prikazovalnik brivnika

Prikazovalnik brivnika (7) prikazuje nivo napoljenosti baterije.

Model 560: Med polnjenjem ali med uporabo brivnika utripa ustrezeni segment indikatorja baterije (zeleno). Ko je baterija povsem napolnjena in pod pogojem, da je brivnik vklopljen ali priključen na električno vtičnico, svetijo vsi segmenti indikatorja neprekinjeno. (Model 550: samo 1 segment indikatorja polnjenja)

Rdeči indikator potrebnega polnjenja utripa, ko je napoljenost baterije nizka. Svoje britje boste lahko dokončali.

## Britje

Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (6).

**Stikalo «sensitive» za še udobnejše britje**  
Glavo brivnika nastavite po vaših željah.

Stikalo «sensitive» (5) nudi tri nastavitve za še udobnejše britje:

- ① «+»: Glava brivnika se prosto giblje in prilagaja oblikam obraza ter tako nudi še udobnejše britje.
- ② srednja nastavitve: Glava brivnika je le delno gibljiva, kar omogoča boljši nadzor.
- ③ «-»: Glava brivnika je popolnoma fiksna in tako omogoča popoln nadzor ter natančno britje tudi težje dostopnih predelov.

## Prirezovalnik daljših dlak

Za prirezovanje zalizkov, brkov ali brade, prirezovalnik daljših dlak (4) potisnite navzgor.

### Nasveti za brezhibno britje

Za doseganje najboljših rezultatov znamka Braun priporoča, da se držite treh enostavnih korakov:

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik vselej držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brkov in brade.

## Ročno čiščenje



Glavo brivnika lahko očistite pod tekočo vodo.

Opozorilo: Preden glavo brivnika očistite pod vodo, morate brivnik izključiti iz električnega omrežja.

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način, kako vzdrževati njeno čistočo:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko le tekoče milo brez abrazivnih sestavin. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato brivnik izključite, pritisnite tipke za sprostitev mrežice (3) in odstranite mrežico brivnika (1) ter blok rezil (2). Razstavljene dele nato pustite, da se posušijo.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Hitro čiščenje, ki je opisano v nadaljevanju, je še ena izmed alternativnih metod čiščenja:

- Pritisnite na tipke za sprostitev mrežice (3) in dvignite mrežico brivnika (mrežice ne odstranite). Brivnik vključite za približno 5–10 sekund, da bodo ostanki dlačic lahko izpadli.
- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika in jo iztrkajte na ravni površini. S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ali bloka rezil ne smete čistiti s ščetko, ker ju s tem lahko poškodujete.

## Vzdrževanje brivnika

### Zamenjava mrežice brivnika in bloka rezil

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico (1) in blok rezil (2) zamenjati takrat, ko zasveti indikator za potrebno zamenjavo (8), kar se zgodi približno vsakih 18 mesecev, oziroma ko se obrabita.

Indikator potrebne zamenjave vas bo med naslednjimi sedmimi postopki britja opozarjal, da morate zamenjati mrežico in blok rezil. Nato bo brivnik samodejno ponastavil prikaz.

Potem ko zamenjate mrežico in blok rezil, za najmanj 5 sekund pritisnite stikalo za vklop/izklop (6), da ponastavite števec.

Indikator potrebne zamenjave pri tem utripa, ob koncu ponastavitve pa ugasne. Ročno ponastavitev lahko opravite kadarkoli.

### Dodatni nastavki

Na voljo pri vašem prodajalcu ali v Braunovih servisnih centrih:

**Mrežica brivnika in blok rezil:** 51B

## Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjstvi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.



Podatki o električnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

# Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

## Uyarı

Tıraş makinenizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.

## Tanımlar

- 1 Tıraş makinesi eleği
- 2 Kesici bıçaklar
- 3 Elek çıkartma düğmeleri
- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Konfor ayar düğmesi «sensitive»
- 6 Açma/kapama düğmesi
- 7 Tıraş makinesi bilgi ekranı
- 8 Elek/bıçak yenileme uyarı ışığı
- 9 Tıraş makinesi şebeke elektriği soketi
- 10 Özel kablo seti
- 11 Seyahat kabı

## Tıraş makinesini şarj etme

Şarj için en uygun ortam sıcaklık aralığı 5 °C to 35 °C arasındadır. Tıraş makinenizi uzun süre 50 °C nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini kullanarak (10) kapalı durumda olan makinenizi elektrik prizine bağlayınız ve en az bir saat süreyle şarj ediniz.
- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 45 dakikalık kablolu kullanım imkanı sağlayacaktır. Sakal uzunluğunuza göre bu süre değişebilir.

- Eğer tıraş makinenizin pilinin şajı biterse özel kablo setini kullanarak şebeke elektriği ile de tıraş olabilirsiniz.

## Tıraş Makinesi Bilgi Ekranı

Tıraş makinesi bilgi ekranı (7) makinenin şarj durumunu gösterir.

Model 560: Şarj olurken veya makineyi kullanırken ilgili renkli kademeler yanıp sönecektir (yeşil). Makine tamamen şarj olduğunda; cihaz çalışır veya elektrik kaynağına bağlı durumda ise tüm göstergeler sürekli yanar.

(Model 550: sadece 1 şarj ışığı)

Kırmızı renkli düşük şarj göstergesi, pilin şarjı azaldığında yanar. Bu durumda pildeki güç, tıraşınızı bitirmenize yeterli olacaktır.

## Tıraş olma

Tıraş makinesi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (6) basınız.

### Konfor ayar düğmesi «sensitive»

Kişisel ihtiyaçlarınıza göre tıraş başlığını ayarlamak için.

«sensitive» düğmesi (5) size 3 ayrı konfor ayarı imkanı sunar:

① «+»:

Tıraş başlığı tam bir salınım hareketi yapar konumdadır. En üst seviye rahatlık sağlamak için yüz kıvrımlarınıza serbestçe uyum sağlar.

② Orta pozisyon:

Daha fazla kontrol hissi için tıraş başlığı yarı-sabit durumdadır.

③ «-»:

Tam kontrol hissi ve ulaşılması zor bölgelerde kullanım için tıraş başlığı sabit durumdadır.

### Uzun tüy düzeltici

Favori, büyük veya sakal düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi (4) yukarı doğru sürüp aktif hale getiriniz.

### Mükemmel tıraş için ipuçları

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini sürekli cildinize 90° açı yapacak şekilde tutun.
3. Tıraş olurken cildinizi gerin ve sakallarınızın uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

## Temizlik



Tıraş başlığı musluk altında su ile yıkanmaya uygundur.

Uyarı: Tıraş başlığını su altında yıkamadan önce makinenin prize bağlı olmadığından emin olunuz.

Düzenli temizlik daha iyi bir tıraş performansını beraberinde getirir. Makinenizi temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu tıraş başlığını akan su altında durulamaktır:

- Makineyi kablosuz olarak çalıştırın ve başlığı sıcak musluk suyu altında durulayın. Yoğun partiküller içermeyen sıvı sabun da kullanabilirsiniz. Bu durumda köpüklerin tamamen temizlenmesini sağlayın ve makineyi birkaç saniye daha boşta çalıştırın.
- Daha sonra, makineyi kapatın ve kaset çıkartma düğmesine (3) basarak eleği (1) ve kesici bıçakları (2) çıkartın ve kurumaya bırakın.
- Eğer tıraş makinenizi sürekli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir elek ve uzun tüy düzeltici üzerine 1–2 damla ince makine yağı damlatınız.

Aşağıdaki pratik metod alternatif bir temizlik şekli olarak uygulanabilir:

- Elek çıkartma düğmelerine (3) basarak elek çerçevesini yukarı kaldırınız. (eleği tamamen çıkartmayınız) Makine 5–10 saniye süreyle çalıştırarak kesilmiş sakalların dökülmesini sağlayınız.

- Tıraş makinesini kapatın. Elek çerçevesini çıkartın ve plastic kısmını düz bir yüzeye yavaşça vurarak sakalların dökülmesini sağlayın. Fırçayı kullanarak tıraş başlığının iç haznesini temizleyin ama elek bıçak kasetini kesinlikle fırça ile temizlemeyin, elektrilere ve bıçaklara zarar verirsiniz.

## Tıraş makinenizi her zaman en üst düzeyde tutmak için

### Elek ve bıçakları değiştirmek / sayacı sıfırlamak

Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek (1) ve bıçakları (2) yenileme uyarı ışığı yandığında (8) veya her 18 ayda bir değiştiriniz.

Değiştirme sembolü sonraki 7 tıraş boyunca size elek-bıçak değişim zamanının geldiğini hatırlatmak üzere yanacaktır. Daha sonra makine otomatik olarak ekran görüntüsünü sıfırlar.

Elek ve bıçağı değiştirdikten sonra, tıraş makinesinin sayacını resetlemek için açma/kapama düğmesine (6) en az 5 saniye kadar basınız.

Bu işlemi yaptığınızda, değiştirme ışığı bir kez yanar ve sonra söner ve sıfırlama tamamlanır. Manuel sıfırlama işlemi her zaman yapılabilir.

### Aksesuarlar

Braun yetkili servislerinde:

**Elek ve Bıçak seti: 51B**

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen  
kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk  
değerlendirme kuruluşu:



**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**

P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.

Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul  
tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri

0 800 261 63 65,

trconsumers@custhelp.com

# Русский

Продукты Braun разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы останетесь довольны новой бритвой от фирмы Braun.

## Предупреждение

Ваша бритвенная система Braun комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими или умственными возможностями, в случае, если они не находятся под присмотром людей, ответственных за их безопасность. Мы рекомендуем хранить устройство в месте, недоступном для детей.

## Описание

- 1 Бреющая сетка
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопка съема бреющей сетки
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Кнопка режима «sensitive» (чувствительная кожа)
- 6 Кнопка включения/выключения бритвы
- 7 Дисплей бритвы
- 8 Индикатор замены режущих частей
- 9 Разъем подключения бритвы к электросети
- 10 Шнур питания
- 11 Футляра

## Зарядка бритвы

Оптимальный температурный диапазон воздуха для зарядки бритвы – от 5 °C до 35 °C. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °C в течение длительного времени.

- Подключите выключенную бритву к электросети с помощью шнура питания

(10) и заряжайте ее в течение хотя бы одного часа.

- Полностью заряженная бритва обеспечивает до 45 минут непрерывной работы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины.
- Если бритва полностью разряжена, вы можете использовать бритву, подключив ее к электросети с помощью шнура питания.

## Дисплей бритвы

Дисплей бритвы (7) показывает уровень зарядки бритвы.

Модель 560: Во время зарядки или использования электробритвы соответствующий индикатор аккумулятора будет мерцать (зеленым).

У полностью заряженной, используемой или подключенной к электросети, бритвы все индикаторы светятся. (Модель 550: 1 индикатор зарядки.)

Красный сигнал индикатора загорается при низком уровне зарядки аккумулятора электробритвы. Вам должно хватить времени завершить бритье.

## Бритье

Нажмите кнопку включения/выключения (6) для включения бритвы.

### Кнопка режима «sensitive»

Позволяет настроить параметры бреющей головки в соответствии с Вашими предпочтениями.

Режим «sensitive» (чувствительная кожа) (5) обеспечивает 3 варианта установок:

- ① «+»: бреющая головка свободно следует контурам Вашего лица, обеспечивая максимальный комфорт при бритье.
- ② среднее положение кнопки: диапазон движений бреющей головки

в два раза меньше для большего контроля при бритье.

③ «←»:

бреющая головка полностью зафиксирована в удобном для Вас положении для более точного бритья.

### Выдвижной триммер для длинных волос

Для подравнивания бакенбардов, усов или бороды активируйте триммер для длинных волос (4) движением вверх.

#### Рекомендации для чистого бритья

Для наилучшего результата Braun рекомендует следовать 3 простым правилам:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Старайтесь держать бритву под углом 90° к коже.
3. Слегка натягивайте кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

## Ручная чистка



Бреющую головку можно промывать под струей воды. Внимание: отключите бритву от электросети перед чисткой под струей воды.

Регулярная чистка бритвы под струей воды является легким и быстрым способом ухода за бритвой, что гарантирует прекрасный результат бритья:

- Включите бритву (заранее отсоединив от электросети) и промойте ее бреющую головку под струей теплой воды. Для лучшего результата вы можете использовать жидкое мыло без абразивных частиц. Смойте остатки пены и оставьте бритву включенной в течение нескольких секунд.
- Затем, выключив бритву, нажмите на кнопку съема бреющей сетки (3) и отсоедините бреющую сетку (1) и

режущий блок (2). Затем дайте разобранной бритве просохнуть.

- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, раз в неделю рекомендуется наносить каплю смазывающего вещества на бреющую сетку и триммер для длинных волос.

Альтернативная схема быстрой чистки бритвы:

- Нажмите на кнопку съема бреющей сетки (3), чтобы ее приподнять (не снимайте бреющую сетку полностью). Включите бритву приблизительно на 5–10 секунд для удаления сбритых волосков.
- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и постучите ей по плоской поверхности. Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не используйте щеточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их.

## Уход за Вашей бритвой

### Регулярно меняйте режущий блок и бреющую сетку

Для поддержания идеального качества бритья заменяйте бреющую сетку (1) и режущий блок (2) при включении индикатора замены режущих частей (8) (обычно после 18 месяцев использования) или по ощущениям, что режущие части бритвы затупились.

Индикатор замены режущих частей будет напоминать вам в течение последующих 7 сеансов бритья, что необходимо заменить бреющую сетку и режущий блок. Затем дисплей бритвы автоматически перезагрузится.

После замены бреющей сетки и режущего блока, нажмите кнопку включения/выключения минимум на 5 секунд, чтобы сбросить показатели счетчика.

В это время индикатор замигает и погаснет, что означает окончание перезагрузки бритвы. Ручная перезагрузка бритвы может быть осуществлена в любое время.

### **Аксессуары**

Представлены в магазинах бытовой техники или в Сервисных центрах Braun:

**Бреющая сетка и режущий блок:** № 51В

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации смотрите на специальном шнуре.

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.



**Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.**

Аккумуляторная и сетевая бритва  
560 / 550  
Тип 5751

Сделано в Германии, БРАУН Гмбх,  
BRAUN GmbH, Waldstr.9,  
74731 Walldürn, Germany

Импортер/Служба потребителей:  
Россия, 125171, Москва,  
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2,  
«Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская  
Компания».  
Телефон горячей линии: 8 800 200 20 20  
(звонок по России бесплатный)

# Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та має чудовий дизайн.

Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

## Обережно!

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок падіння напруги. Не можна замінювати чи зачіпати жодну з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Цим пристроєм не можна користуватися дітям або особам з фізичними, сенсорними або розумовими вадами без нагляду особи, яка відповідає за їх безпеку. Ми рекомендуємо зберігати пристрій у місці, недоступному для дітей.

## Опис

- 1 Сіточка для гоління
- 2 Ріжучий блок
- 3 Кнопки розмикання сіточки для гоління
- 4 Тример для довгого волосся
- 5 Перемикач режимів комфортного гоління «sensitive»
- 6 Вимикач (ввімкн./вимкн.)
- 7 Дисплей бритви
- 8 Лампочка-індикатор заміни ріжучих частин
- 9 Гніздо живлення бритви
- 10 Спеціальний шнур
- 11 Футляр

## Зарядка електробритви

Оптимальна температура середовища під час заряджання від 5 °C до 35 °C. Не піддавайте бритву впливу температури вище 50 °C протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального комплекту проводів (10), під'єднайте вимкнену

електробритву до розетки мережі електроживлення при та заряджайте її принаймні впродовж однієї години.

- Повна зарядка забезпечує до 45 хвилин гоління при роботі від акумулятора. Це може змінюватися в залежності від інтенсивності росту волосся.
- Якщо акумулятор розряджено, Ви також можете голитися, під'єднавши електробритву до розетки мережі електроживлення за допомогою спеціального комплекту живлення.

## Дисплей бритви

Дисплей бритви (7) показує зарядженість акумуляторів.

Модель 560: Під час зарядки або використання електробритви відповідний індикатор акумулятора мерехтіниме (зеленим). У повністю зарядженій бритві, якою користуються, або яка підключена до електромережі, всі індикатори світяться.  
(Модель 550: 1 індикатор зарядки.)

Червоний сигнал індикатора загоряється при низькому рівні зарядки акумулятора електробритви. Вам має вистачити часу, щоб завершити гоління.

## Гоління

Щоб ввімкнути бритву, натисніть на кнопку вимикача (ввімкн./вимкн.) (6).

### Перемикач режимів комфортного гоління «sensitive»

Дозволяє встановити режим голівки для гоління так, щоб Ви почувалися комфортно.

Перемикач «sensitive» (5) дозволяє встановити три режими комфортного гоління:

① «+»:

Голівка бритви рухається максимально вільно, повторюючи рельєф Вашої шкіри, для більш комфортного гоління.

② середня позиція:

Голівка бритви напівзафіксована, що забезпечує більший контроль.

③ «-»:

Голівка бритви повністю зафіксована, що забезпечує повний контроль та можливість ретельного гоління у важко-доступних місцях.

### Тример для довгого волосся

Щоб підстригти бакенбарди або бороду на потрібну довжину, слід висунути тример для довгого волосся (4).

#### Маленькі поради для ідеального гоління

Для досягнення найкращих результатів Braun радить дотримуватись 3-х простих правил:

1. Голитися слід завжди перед умиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіться проти напрямку росту бороди.

## Ручне чищення



Голівку бритви можна чистити під струменем водопровідної води. Увага: Вимкніть бритву з електричної мережі, перш ніж починати її чищення водою.

Регулярне чищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки під струменем води після кожного гоління є простим та швидким способом підтримання її чистоти:

- Ввимкніть бритву (без шнура) та промийте голівку під струменем гарячої

води. Можна також використовувати рідке мило без абразивних частинок. Змийте всю піну та залиште бритву попрацювати ще декілька секунд.

- Після цього вимкніть бритву, натисніть на кнопки розмикання (3), щоб зняти сіточку для гоління (1) та ріжучий блок (2). Потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву за допомогою води, один раз на тиждень слід наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся та сіточку для гоління.

Є ще один спосіб швидкого чищення бритви:

- Натисніть на кнопки розмикання сіточки для гоління (3), щоб підняти її (не знімайте сіточку повністю). Ввимкніть бритву приблизно на 5 – 10 секунд, щоб повипадали зрізані волосинки.
- Ввимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та вибийте її на горизонтальній поверхні. За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню голівки. Однак не можна чистити сіточку для гоління або ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

## Як підтримувати бритву у відмінному стані

### Заміна сіточки та ріжучого блока / перезапуск

Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, слід замінити сіточку для гоління (1) та ріжучий блок (2) тоді, коли вмикається лампочка-індикатор заміни (8) (приблизно кожні 18 місяців) або тоді, коли касета зношується.

Лампочка-індикатор заміни буде нагадувати Вам під час наступних 7 голінь про необхідність заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку. Потім бритва автоматично перезапустить дисплей.

Після заміни сітки для гоління та ріжучого блоку, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення мінімум на 5 секунд, щоб скинути показники лічильника.

Під час цієї процедури лампочка-індикатор заміни буде блимати та вимкнеться, коли перезапуск буде закінчено. Ручний перезапуск лічильника можна здійснювати у будь-який час.

### **Витратні матеріали**

Можна придбати у Вашого дилера або у Сервісному центрі Braun:

**Сіточка для гоління та ріжучий блок: 51B**

## **Екологічне попередження**

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.



Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Бритва електрична Braun, Тип 5751

Виготовлено Браун ГмБХ у Німеччині, Braun GmbH, Waldstrasse 9, D-74731, Walldurn, Germany.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000), (IEC 60335-2-8:1992), ДСТУ CISPR 14-1:2004. Відповідає нормам санітарного законодавства України згідно з висновком держ. сан.-епідем. експертизи МОЗ України.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП "І.Б.С.", вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044) 4286505.



Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

## ضمان

نقدم ضمان لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وستقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث ستقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو عن الاستهلاك (مثل رقاقة أو شفرة الخلاقة)، فضلاً عن العيوب الغير مؤثرة على قيمة أو أداء هذا الجهاز. ويصح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأية إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من براون أو إذا تم استخدام قطع غيار غير قطع براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم أو ارسل الجهاز كاملاً مرفقاً بإيصال الشراء لأحد مراكز براون المعتمدة لخدمة العملاء.

---

**Country of origin: Germany**      **صنعت في ألمانيا**

### **Year of manufacture**

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter system. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "643" – The product was manufactured in week 43 of 2006.

### **عام الصنع**

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود منظومة القص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: « 643 » - تم صنع المنتج في الأسبوع ٤٣ من عام ٢٠٠٦.

## ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. ومحافظَةٌ على البيئة، نرجو عند انتهاء العمر الافتراضي للآلة ألا تقوم بالتخلص منها مع النفايات المنزلية الأخرى. ويمكن التخلص منها بتسليمها لمركز خدمة براون أو لأحد المواقع الخاصة بتجميعها في بلدك. يمكن التخلص من عبوة السائل المنظف مع النفايات المنزلية العادية.

خاصة للتغير بدون إشعار.

للمواصفات الكهربائية، انظر المطبوع على السلك الخاص بالشحن.

- أطفئ آلة الحلاقة. انزع شريط رقاقة الحلاقة واضربه برفق على سطح مستو. استخدم الفرشاة لتنظيف المساحة الداخلية لرأس الحلاقة، ولكن لا تنظف شريط رقاقة الحلاقة أو شفرة القص بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفهما ذلك.

### المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص/ إعادة الضبط

للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال شريط رقاقة الحلاقة (1) وشفرة القص (2) عندما يضيء رمز استبدال أجزاء الحلاقة (8) (بعد حوالي 18 شهراً) أو عند تلف الشريط.

خلال الحلاقات السبع التالية، سيقوم ذلك الرمز بتذكيرك بضرورة تغيير شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص، ثم ستقوم آلة الحلاقة بإعادة ضبط الشاشة أوتوماتيكياً.

بعد تغيير رقاقة الحلاقة وشفرة القص، اضغط مفتاح التشغيل/ الإطفاء (6) لمدة 5 ثوانٍ على الأقل، وذلك لإعادة ضبط العداد.

أثناء قيامك بذلك، سيومض ضوء الاستبدال، ثم ينطفئ مع اكتمال إعادة الضبط. يمكن القيام بإعادة الضبط يدوياً في أي وقت.

### قطع إضافية

متوفرة لدى وكلاء أو مراكز خدمة براون:  
شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص: 51B

المفتاح «الحساس» (5) يتيح ثلاثة خيارات للضبط المريح:

1 «+»:

رأس الحلاقة متحرك بالكامل، بحيث يتكيف بحرية مع سطح بشرتك ليوفر المزيد من الراحة.

2 موضع الوسط:

رأس الحلاقة نصف ثابت للتحكم بشكل أفضل.

3 «-»:

رأس الحلاقة ثابت للتحكم التام، والحركة الدقيقة في المناطق التي يصعب الوصول إليها.

### أداة تشذيب الشعر الطويل

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل لأعلى، لتهديب شعر السوالف والشارب واللحية.

### نصائح للحصول على حلاقة مثالية

للحصول على أفضل النتائج، ننصحك باتباع الخطوات الثلاث التالية:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزواية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شد بشرتك، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو لحيتك.

## التنظيف اليومي

يمكن تنظيف رأس الحلاقة تحت ماء الصنبور الجاري.

تحذير: يجب فصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيف رأس الحلاقة بالماء.

التنظيف المنتظم يضمن الحصول على أفضل أداء لآلة الحلاقة. غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة هو أسهل وأسرع أسلوب للاحتفاظ به نظيفاً:

- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون وصلة الكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء ساخن جاري. كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل طبيعي بشرط ألا يحتوي على ذرات خشنة أو مبيضات، ثم اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.
- بعد ذلك، أطفئ آلة الحلاقة واضغط أزرار الفصل (3) لنزع شريط رقاقة الحلاقة (1) وشفرة القص (2)، ثم اترك أجزاء الحلاقة المفككة لتجف.
- إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل وشريط رقاقة الحلاقة.
- كما يعتبر التنظيف السريع التالي أسلوباً بديلاً آخر للتنظيف:
- اضغط أزرار الفصل (3) لرفع شريط رقاقة الحلاقة (لا تفصل الشريط تماماً). قم بتشغيل آلة الحلاقة لمدة 5 - 10 ثوانٍ تقريباً، وذلك حتى تسقط الشعيرات التي قد تمت حلاقتها.

- قم بتوصيل آلة الخلاقة بمصدر كهربائي بواسطة السلك الخاص (10) ، مع إطفاء المحرك ، واستمر في شحنها لمدة ساعة على الأقل .
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للخلاقة لمدة 50 دقيقة بدون إعادة الشحن ، وتتوقف النتيجة على درجة نواحياتك وكثافتها .
- إذا نفذ شحن البطارية ، فيمكنك أيضاً الخلاقة عن طريق توصيل الآلة بمصدر كهربائي بواسطة السلك الخاص بالشحن .

## شاشة آلة الخلاقة

- تظهر شاشة آلة الخلاقة مستوى شحن البطارية . الطراز 560: تومض دوائر البطارية أثناء الشحن أو استخدام آلة الخلاقة (بلون أخضر). عندما يكتمل الشحن تماماً ، تضيئ جميع دوائر الشحن بشكل مستمر ، بشرط تشغيل آلة الخلاقة أو توصيلها بمصدر كهربائي .
- (طراز 550: دائرة شحن واحدة فقط.)

- يومض الضوء الأحمر للشحن الضعيف ليبدل على انخفاض شحن البطارية . وتكون الطاقة الباقية كافية لاستكمال خلاقتك .

## الخلاقة

- اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (6) لتشغيل آلة الخلاقة .

- مفتاح الضبط المريح «حساس» يضبط رأس آلة الخلاقة وفقاً لراحتك .

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستخدام آلة الخلاقة الجديدة من براون.

## تحذير

آلة الخلاقة مزودة بسلك خاص لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه المكاوة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصحكم بحفظ المكاوة بعيداً عن متناول الأطفال.

## التركيب

- 1 شريط رفاقة الخلاقة
- 2 شفرة القص
- 3 أزرار فصل شريط رفاقة الخلاقة
- 4 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 5 مفتاح الضبط المريح «حساس»
- 6 مفتاح التشغيل / الإطفاء
- 7 شاشة آلة الخلاقة
- 8 ضوء استبدال أجزاء الخلاقة
- 9 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الخلاقة
- 10 سلك خاص
- 11 صندوق صغير للأدوات

## الشحن

يفضل شحن الجهاز في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية. لا تعرض آلة الخلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

## English

### Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Français

### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Polski

### Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wystąpić sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie

- wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
- Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
  - Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
  - Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
  - Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
  - Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
  - Gwarancją nie są objęte:
    - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
    - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
    - części szklane, żarówki oświetlenia;
    - ostrza i folie do gólaerek oraz materiały eksploatacyjne.
  - Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závadu na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Příklad je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi). Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních výrobců Braun.

Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Slovenský

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o

zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravě.

## Magyar

### Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használatosságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

## Hrvatski

### Jamstveni list

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00385 1 6601 777.

## Slovenski

### Garancija

Za izdelek velja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata.

Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

## Русский

### Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получению изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии

продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

## **Українська**

### **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Vgaup або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Vgaup, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Vgaup або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальний знос деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що справляють незначний вплив на якість роботи пристрою.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.